



智多星启梦书苑

ZHIDUOXINGQIMENGSHUYUAN

伊索寓言

Yi Suo Yu Yan



刘梅景 主编

陕西旅游出版社



新版



伊索寓言

Y I S O Y U Y A N

[注音版]



陕西旅游出版社



智多星启蒙书苑

(陕)新登字 012 号

策 划:西安新赛德文化传播有限公司

责任编辑:赵乐宁 齐 帅

封面设计:飞峰工作室

责任监制:刘青海

智多星启蒙书苑丛书

刘梅景 编

陕西旅游出版社出版发行

(西安市长安北路32号 邮政编码710061)

新华书店经销 三河市德辉印务有限公司

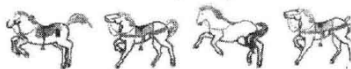
787毫米×1092毫米 32开本 192印张 2120千字

2005年3月第二版 2005年5月第2次印刷

印数1-5000

ISBN7-5418-1767-8/G·450

定价:468.00元(全24册)



目 录

shé tóu hé shé wěi 1-9

mǔ jī hé yàn zi 10-17

shòu piàn de liè rén 18-26

shī zi hé tù zi 27-38

má yǐ hé chán 39-46

luò tuó hé jiǎo 47-86

pà lǎo shǔ de shī zi 57-63

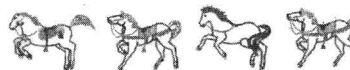
lán hé xiǎo yáng 64-72





智慧皇后蒙书苑

luò tuò	骆驼	73-79
shī zi hé qīng wā	狮子和青蛙	80-87
mù rén hé xiǎo láng	牧人和小狼	88-99
láng hé mǎ	狼和马	100-108
zuò kè de gǒu	做客的狗	109-117
shī zi hé hú lǐ	狮子和狐狸	118-128
xiǎo tōu hé gōng jī	小偷和公鸡	129-138
mù rén hé láng	牧人和狼	139-147
nóng fū hé máo lú	农夫和毛驴	148-157
hóu zi hé yú fū	猴子和渔夫	158-166
bǔ niǎo rén hé guān què	捕鸟人和冠雀	167-175



伊索寓言

láng hé mǔ rén 176-186
狼和牧人

xiǎo niú hé gōng niú 187-196
小牛和公牛

shī zi hé hǎi tún 197-205
狮子和海豚

lú hé zhòng yuán rén 206-214
驴和种园人

dà yā hé shé 215-223
大鸦和蛇

shé huáng shǔ láng hé lǎo shǔ 224-232
蛇、黄鼠狼和老鼠

pī zhē yáng pí de láng 233-241
披着羊皮的狼

shī zi de qū rǔ 242-250
狮子的屈辱



伊索寓言





智慧星启蒙书苑

tóu de shé shì sǐ shé duàn le wěi ba de shé
头的蛇是死蛇，断了尾巴的蛇
yě jué duì huó bù cháng zhǐ yǒu shǒu wěi xiāng
也绝对活不长，只有首尾相
gù shé cái néng táo tuō è yùn zhàn shèng duì
顾，蛇才能逃脱厄运，战胜对
shǒu ān quán huó xià lái
手，安全活下来。

yī tiáo dà shé yī dòng bù dòng de pān
一条大蛇一动不动地攀
fù zài gāo dà de qiáo mù shàng yuǎn yuǎn kàn
附在高大的乔木上，远远看
qù xiàng zhī cāng lǎo de shù gàn tā jí yǒu
去，像枝苍老的树干。它极有
nài xīn děng dài xiǎo niǎo fēi luò suí shí zhǔn bèi
耐心，等待小鸟飞落，随时准备
tū xī yī zhī xiǎo niǎo gāng gang luò dào shù
突袭。一只小鸟刚刚落到树
shàng zhèng zhǔn bèi yòng zuǐ shū lǐ yǔ máo dà
上，正准备用嘴梳理羽毛，大



伊索寓言

shé měng de cuān guò lái jiāng xiǎo niǎo xián zài
蛇猛地蹿过来,将小鸟衔在
kǒu zhōng hái méi lái de jí tūn xià qù yī zhī
口中,还没来得及吞下去,一只
měng diāo cóng yún duān xiàng hēi sè de shǎn diàn
猛雕从云端像黑色的闪电
pū luò shēn chū lì zhuǎ zhuā zhù shé tóu fēi qǐ
扑落,伸出利爪抓住蛇头,飞起
zài kōng zhōng shé zhǐ hǎo shě qì xiǎo niǎo nǚ
在空中。蛇只好舍弃小鸟,努
lì zhēng zhá shé tóu zuǒ yòu yáo bǎi tǔ chū
力挣扎。蛇头左右摇摆,吐出
dú xìn fā chū sī sī de shēng yīn wēi xié jù
毒信,发出丝丝的声音威胁。巨
diāo gēn běn bù hài pà zhāng kāi lì huì xiàng
雕根本不害怕,张开利喙,向
shé tóu měng zhuó shé tóu yáo dòng duǒ shǎn shé
蛇头猛啄。蛇头摇动躲闪,蛇
wěi xiàng jù diāo hái jī jù diāo jiàn bù néng
尾向巨雕还击。巨雕见不能





* 智慧皇后蒙书苑

qǔ shèng sōng kāi zhuǎ zi jiāng dà shé cóng
取 胜，松 开 爪 子，将 大 蛇 从
kōng zhōng diū xià lái dà shé bèi shuāi de zhōu
空 中 丢 下 来。大 蛇 被 摔 得 周
shēn jǐ hū tuō jié huǎn le hǎo yī huìr cái
身 几 乎 脱 节，缓 了 好 一 会 儿，才
miǎn qiáng kāi shǐ rú dòng màn màn pá xiàng cǎo
勉 强 开 始 蠕 动，慢 慢 爬 向 草
cóng
丛 。

yī zhī měng cóng cǎo cóng tiào chū lái。
一 只 獠 从 草 丛 跳 出 来。

shé zhī dào měng shì tā de kè xīng jǐn zhāng
蛇 知 道 獠 是 它 的 克 星，紧 张
de juǎn qǐ shēn zi áng qǐ nǎo dai zhǔn bèi yíng
地 卷 起 身 子，昂 起 脑 袋，准 备 迎
dí měng bìng bù jí yú jìn gōng tā wéi zhe
敌。獠 并 不 急 于 进 攻，它 围 着
shé kāi shǐ dōu quān zi bī de dà shé bù de
蛇 开 始 兜 圈 子，逼 得 大 蛇 不 得



伊索寓言

bù gēn zhe měng luàn zhuàn měng zhuā zhù pò
不跟着獾乱转。獾抓住破
zhàn pū guò qù duì zhǔn shé de qī cùn yǎo qù
绽,扑过去对准蛇的七寸咬去。
shé tóu ràng guò měng de lì zuǐ yáng qǐ shé wěi
蛇头让过獾的利嘴,扬起蛇尾
zhǔn bèi jiāng měng sǐ sǐ chán zhù měng jiàn bù
准备将獾死死缠住,獾见不
néng dé shǒu jí máng tiào kāi chóng xīn xún
能得手,急忙跳开,重新寻
zhǎo shí jī měng jǐ cì jìn gōng dōu bèi shé
找时机。獾几次进攻都被蛇
wěi jī tuì jiàn jiàn de měng shī qù nài xìng
尾击退。渐渐地獾失去耐性,
bù zài yǔ shé jiū chán diào tóu zǒu kāi
不再与蛇纠缠,掉头走开。

shé sōng le yī kǒu qì shū zhǎn quán shēn
蛇松了一口气,舒展全身
wǎng dòng zhōng pá xíng jīng guò jǐ fān bó
往洞中爬行。经过几番博





智慧皇后蒙书苑

dòu shé wěi hū rán jué de fèn fèn bù píng rèn
斗,蛇尾忽然觉得忿忿不平,认
wéi zì jǐ gōng láo hěn dà néng lì bù xiǎo bù
为自己功劳很大,能力不小,不
gāi zǒng shì suí zài hòu miàn tīng píng shé tóu de
该总是随在后面,听凭蛇头的
bǎi bù tā qì fèn de duì shé tóu shuō wǒ
摆布。它气愤地对蛇头说:“我
shuō huǒ jì nǐ bù yào zài zǐ gāo qì yáng le
说伙计,你不要再趾高气扬了。
nǐ shí zài méi shén me liǎo bù qǐ rú guǒ bù
你实在没什么了不起,如果不
shì wǒ de bāng máng nǐ bù bèi dà diāo zhuā
是我的帮忙,你不被大雕抓
sǐ yě ràng měng jiāng nǐ chī diào le
死,也让獠将你吃掉了。”

shé tóu bèi shé wěi mà de mō bù zháo tóu
蛇头被蛇尾骂得摸不着头
nǎo bù zhī dào zì jǐ zuò cuò le shén me jiù
脑,不知道自己做错了什么,就



伊索寓言

qí guài de fǎn wèn dào
奇怪地反问道：

wǒ bìng méi yǒu zì yǐ wéi liǎo bù qǐ
“我并没有自以为了不起，
nǐ wèi shén me fā huǒ ya
你为什么发火呀。”

shé wěi shuō
蛇尾说：

wǒ jiù nòng bù dǒng píng shén me nǐ zǒng
“我就弄不懂凭什么你总
shì zǒu zài qián miàn ér wǒ bì xū gēn zài nǐ
是走在前面，而我必须跟在你
de hòu miàn wǒ men hái shì jiāo huàn yī xià
的后面？我们还是交换一下
wèi zhì yóu wǒ lái lǐng lù nǐ zài hòu miàn gēn
位置，由我来领路，你在后面跟
zhe
着。”

shé tóu shuō
蛇头说：

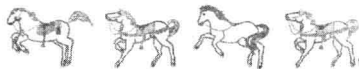




智慧启蒙书苑

wǒ bìng bù jì jiào shuí qián shuí hòu wèn
“我并不计较谁前谁后，问
tí shì nǐ méi yǎn jīng bí zǐ wén bù dào
题是你没有眼睛，鼻子，闻不到
qì wèi kàn bù qīng dào lù nǐ méi yǒu lǐng lù
气味，看不清道路，你没有领路
de běn shì ya wǒ bù míng bai lǐng lù yǒu shén
的本事呀。我不明白领路有什
me hǎo wěi suí yǒu shén me bù hǎo hái shì bù
么好，尾随有什么不好，还是不
yào huàn ba
要换吧。”

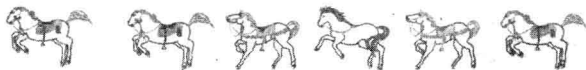
shé wěi bù lǐ huì shé tóu de quàn jiě jiān
蛇尾不理睬蛇头的劝解，坚
chí jǐ jiàn bù zhēng dé shé tóu tóng yì tuō qǐ
持己见，不征得蛇头同意，拖起
shé tóu dào tuì shé tóu bù yuàn jiāng shì tài
蛇头倒退。蛇头不愿将事态
gāo jiāng zhǐ hǎo gēn zài hòu miàn
搞僵，只好跟在后面。



伊索寓言

shé wěi cóng xuán yá shàng diē xià qù dāng
蛇尾从悬崖上跌下去,当
shí jiāng shé shuāi sǐ le
时将蛇摔死了。

miǎn qiáng gàn zì jǐ lì bù néng jí de
勉强干自己力不能及的
shì qing zhǐ néng jiāng shì qing nòng zāo tóng shí
事情,只能将事情弄糟,同时
zì shí è guǒ
自食恶果。





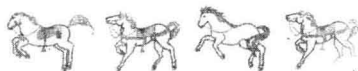
mǔ jī hé yàn zi
母鸡和燕子

fū huà dàn shì mǔ jī de tiān zhí dàn wú lùn
孵 化蛋是母鸡的天职,但无论
shén me dàn dōu qù fū què shì yào bù de de
什么蛋都去孵却是要不得的。

zhè yī tiān yǒu zhǐ mǔ jī dà qīng chén gāng
这一天,有只母鸡大清早刚
xǐng lái biàn duì bào wán shí huí dào wō lǐ de gōng
醒来,便对报完时回到窝里的公
jī shuō
鸡说:

wǒ men de xiǎo bǎo bǎo dōu yǐ jīng zhǎng
“我们的小宝宝都已经长

gà le guò jǐ tiān tā men dōu yào gēn zhe zhǔ
大了,过几天它们都要跟着主



伊索寓言

rén dào jí shì shàng qù wǒ zhī dào tā men
人到集市上去。我知道，它们
yī zǒu jiù méi yǒu zài huí lái de rì zi le
一走就没有再回来的日子了，
shèng xià wǒ men duō me gū dú á
剩下我们多么孤独啊！”

gōng jī tīng le mǔ jī de huà biàn ān
公鸡听了母鸡的话，便安
wèi mǔ jī shuō
慰母鸡说：

bù yào jǐn děng wǒ men de nà pī xiǎo
“不要紧，等我们的那批小
bǎo bǎo zǒu hòu nǐ zài fū yī pī xiǎo bǎo bǎo
宝宝走后，你再孵一批小宝宝
chū lái bù jiù yòu yǒu hái zi hé wǒ men zài yī
出来，不就又有孩子和我们在—
qǐ le ma
起了吗！”

mǔ jī xiǎng le xiǎng jué de zhè shì zuì
母鸡想了想，觉得这是最

